

МАКЕДОНИСТИКА НА КАФЕДРЕ СЛАВЯНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА МГУ ИМЕНИ М.В.ЛОМОНОСОВА

Н.Е. Ананьева, А.Г. Шешкен

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,
Россия; ananeva.46@mail.ru; asheshken@yandex.ru*

Аннотация: Статья посвящена 50-летию преподавания и изучения македонского языка и литературы в МГУ. В 1975 г. на филологическом факультете МГУ состоялся первый набор студентов-македонистов. Кафедра славянской филологии МГУ стала и до сих пор остается единственным местом в нашей стране, где македонский язык изучается как основной иностранный язык. Студенты слушают спецкурсы, посещают спецсеминары, пишут курсовые и дипломные сочинения по македонскому языку или литературе. После окончания им присваивается соответствующая квалификация. Набор до 2015 г. проводился один раз в пять лет, в настоящее время — каждые четыре года с возможностью продолжить обучение в магистратуре, а затем в аспирантуре. Подчеркивается, что филологическая македонистика как отдельная область науки сформировалась именно в рамках кафедры славянской филологии МГУ. Ее успешное развитие стало возможным благодаря опоре на опыт мощной отечественной научной славистической школы, которая сложилась еще в XIX веке и продолжила, несмотря на все сложности, развиваться в XX в. Заложил основы македонистики профессор кафедры славянской филологии Р.П. Усикова (1933–2018), ученица выдающегося ученого-слависта С.Б. Бернштейна. Концептуальное систематическое преподавание македонской литературы начала А.Г. Шешкен. За прошедшие полвека накоплен большой методический и научный опыт изучения и преподавания македонского языка, литературы и культуры: подготовлены учебники и учебные пособия, изданы словари, проведены фундаментальные исследования, защищены магистерские, кандидатские и докторские диссертации, опубликованы монографии и многочисленные статьи, прочитаны доклады на международных и российских конференциях, в том числе на международных съездах славистов. Отечественная македонистика развивалась в тесном взаимодействии с национальной македонской филологией: с учеными Университета имени Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье и Македонской академии наук и искусств. Выпускники кафедры преподают в российских вузах, занимаются научной работой в Институте славяноведения РАН, трудятся в Министерстве иностранных дел Российской Федерации, издательствах художественной и научной литературы, переводят и популяризируют македонскую литературу и культуру.

Ключевые слова: македонский язык; македонская литература; кафедра славянской филологии МГУ; славистика; Р.П. Усикова

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2026-49-01-7

Для цитирования: Ананьева Н.Е., Шешкен А.Г. Македонистика на кафедре славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова // Вестн. Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2026. № 1. С. 101–109.

MACEDONIAN STUDIES AT THE DEPARTMENT OF SLAVIC PHILOLOGY

Natalia E. Ananyeva, Alla G. Sheshken

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; ananeva.46@mail.ru; asheshken@yandex.ru

Abstract: This article is dedicated to the 50th anniversary of the teaching and study of the Macedonian language and literature in Russia. In 1975, the first enrollment of Macedonian studies students was held at the Faculty of Philology of Moscow State University. The Department of Slavic Philology at Moscow State University became, and remains, the only institution in Russia where Macedonian language is studied as a primary foreign language. Students take specialized courses, attend seminars, and write term papers and theses on the Macedonian language or literature. Upon completion, they are awarded the appropriate qualification. Until 2015, enrollment was held every five years; currently, it is every four years, with the opportunity to continue their studies in a master's program and then in doctoral studies. It is emphasized that Macedonian philological studies as a distinct field of study emerged within the Department of Slavic Philology at Moscow State University. Its successful development was made possible by relying on the experience of a powerful domestic academic Slavic school, which started in the 19th century and, despite all the difficulties, continued to develop in the 20th century. The foundations of Macedonian studies were laid by Professor R.P. Usikova (1933–2018) of the Department of Slavic Philology, a student of the renowned Slavic scholar S.B. Bernstein. A.G. Sheshken pioneered the conceptual and systematic teaching of Macedonian literature. Over the past half-century, extensive methodological and scientific experience in the study and teaching of the Macedonian language, literature, and culture has been accumulated: textbooks and teaching aids, dictionaries, fundamental researches have been conducted, master's, candidate's, and doctoral dissertations have been written, monographs and numerous articles have been published, and papers have been presented at international and Russian conferences, including international congresses of Slavic scholars. Russian Macedonian studies developed in close collaboration with national Macedonian philology: with scholars from the University of Sts. Cyril and Methodius in Skopje and the Macedonian Academy of Sciences and Arts. Graduates of the department teach at Russian universities, conduct research at the Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences, work for the Russian Ministry of Foreign Affairs, and publish fiction and nonfiction, translating and promoting Macedonian literature and culture.

Keywords: Macedonian language; Macedonian literature; Department of Slavic Philology at Moscow State University; Slavic studies; R.P. Usikova

For citation: Ananyeva N.E., Sheshken A.G. (2026) Macedonian Studies at the Department of Slavic Philology. *Lomonosov Philology Journal. Series 9. Philology*, no. 1, pp. 101–109.

В сентябре 1975 г. 50 лет назад на кафедре славянской филологии филологического факультета Московского университета началось преподавание македонского языка и литературы в качестве основного славянского предмета. Особый статус филологического факультета МГУ в македонистике обусловлен тем, что кафедра славянской филологии — единственное место в Российской Федерации, где осуществляется фундаментальная подготовка кадров в области македонского языка и литературы. Студенты изучают македонский язык в качестве основного иностранного языка, слушают спецкурсы, посещают спецсеминары, пишут курсовые и дипломные сочинения по македонскому языку или литературе. После окончания им присваивается соответствующая квалификация. Набор в 1975–2015 гг. проводился один раз в пять лет, в настоящее время — каждые четыре года с возможностью продолжить обучение в магистратуре, а затем в аспирантуре.

Можно обоснованно утверждать, что филологическая македонистика как отдельная область науки в России сформировалась именно в рамках нашей кафедры. Это стало возможным благодаря таланту и самоотверженному труду наших коллег, их бережному отношению к традициям кафедры. Важнейшее значение имел также опыт мощной отечественной научной славистической школы, которая сложилась еще в XIX веке и продолжила, несмотря на все сложности, развиваться в XX в. Хранителем традиций и ученым-новатором был выдающийся лингвист, многолетний заведующий кафедрой Самуил Борисович Бернштейн. Он стал автором первой в отечественной науке научной статьи по македонскому языку, опубликованной в 1948 г., то есть спустя всего три года после кодификации македонского литературного языка (1945). За прошедшие полвека на кафедре накоплен большой методический и научный опыт изучения и преподавания македонского языка, литературы и культуры: подготовлены учебники и учебные пособия, проведены фундаментальные исследования, защищены магистерские, кандидатские и докторские диссертации, изданы словари, монографии и опубликованы многочисленные статьи, прочитаны доклады на международных и российских конференциях, в том числе на международных съездах славистов. И самое главное — подготовлено несколько поколений македонистов, способных продолжать и развивать заложенные традиции.

Основы систематического, концептуального изучения и преподавания македонского языка заложила ученица Самуила Борисовича, выдающийся педагог и ученый Рина Павловна Усикова (1933–2018). Ей принадлежит главная заслуга в том, что македонистика стала важным направлением филологической науки в России [Верижникова 2018].

Становление македонистики в МГУ протекало в тесном сотрудничестве с Университетом имени Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье. Так, Р.П. Усикова поддерживала тесные профессиональные и дружеские отношения с выдающимся ученым и писателем, одним из кодификаторов македонского литературного языка, организатором науки, основателем филологического факультета Университета в Скопье (1946) Блаже Конеским. Сегодня сотрудничество с Университетом в Скопье продолжает развиваться и охватывает основные направления учебной и научной работы. Все эти годы отечественная македонистика развивалась в тесном взаимодействии с национальной македонской филологией. Невозможно переоценить ту роль, которую сыграли в этом процессе лекторы македонского языка, в разные годы работавшие на нашей кафедре. В их числе были известные впоследствии ученые и педагоги: Лиляна Минова-Гюркова, Кирилл Конеский, Эмилия Црвенковская, Илия Чашуле, Роза Тасевская, почетный профессор МГУ Максим Каранфиловский и многие другие. В рамках совместной учебно-методической работы был написан учебник по русскому языку для македонских студентов [Усикова, Поп-Спирова, Тасевска 1996]. Кроме того, регулярное участие наших студентов, аспирантов и преподавателей в Семинаре македонского языка, литературы и культуры (Летней школе) при Университете имени Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье дает им уникальную возможность ближе познакомиться с Македонией и ее культурой.

Преподавателям кафедры была предназначена роль быть первыми в разных областях: и при разработке программ по общим, теоретическим и специальным курсам, и при руководстве спецсеминарами, курсовыми и дипломными работами, а также при написании учебников по македонскому языку и литературе. Так, были созданы авторские учебники и учебные пособия по македонскому языку, теории и практике перевода для студентов. Перечислить все сложно, назовем лишь самые значительные. Это учебник по грамматике македонского языка Р.П. Усиковой «Македонский язык. Грамматический очерк, тексты для чтения с комментариями и словарем» (1985), выдержавший несколько изданий в Македонии. Переработанное издание под названием «Грамматика македонского литературного языка» вышло в России в 2003 г. Подготовили и опубликовали ряд учебных пособий ученики и приемники Рины Павловны: Н.В. Боронникова и Е.В. Ве-

рижникова [Боронникова, Верижникова 2013], Е.В. Степаненко [Степаненко 2013], Т.С. Ганенкова [Ганенкова 2019].

С начала 1990-х гг. началось концептуальное систематическое преподавание македонской литературы, которую читает славист широкого профиля проф. А.Г. Шешкен. Она ведет лекционные курсы, охватывающие историю македонской литературы с эпохи Средневековья до XXI века, спецкурсы, спецсеминары, руководит курсовыми, дипломными и магистерскими работами, кандидатскими диссертациями. На ее формирование как педагога и ученого-македониста оказали влияние выдающийся российский славист, профессор филологического факультета МГУ Н.И. Кравцов, профессора Санкт-Петербургского (П.А. Дмитриев, Г.И. Софронов) и Белградского (Слободан Маркович, Воислав Илич) университетов, а также крупные македонские ученые (Милан Гюрчинов и др.). Алла Геннадьевна является автором учебного пособия по компаративистике, где широко привлечен материал русско-македонских литературных связей, «Русская и югославянские литературы в свете компаративистики» [Шешкен 2003]. Многолетний опыт преподавания положен ею в основу новейшего пособия по истории македонской литературы XX века. Оно издано на македонском языке в Скопье — «Македонская литература. Лекции» [Шешкен 2025].

Научная работа македонистов кафедры охватывает область фундаментальных исследований (написание докторских и кандидатских диссертаций, монографий), проведение конференций, а также публикации в периодических научных изданиях, подготовку сборников научных статей, участие в редколлегиях научных журналов, издаваемых филологическими факультетами Московского университета и университета в Скопье. В списке фундаментальных трудов — первые в нашей стране докторские диссертации по македонистике: по македонскому языку Р.П. Усиковой («Современный литературный македонский язык как предмет славяноведения и балканистики», 2005) и А.Г. Шешкен по македонской литературе («Македонская литература XX века. Особенности формирования и развития», 2008).

Выпускники кафедры славянской филологии успешно защитили кандидатские диссертации. По македонскому языку: М.А. Поварницына, Е.В. Верижникова, Н.В. Боронникова, Е.В. Степаненко, Т.С. Ганенкова. Эту традицию продолжили Н.В. Муравлева (Кикило) («Независимые да-конструкции в македонском и сербском языке (статус, значение и функционирование)», 2021, рук. Е.В. Верижникова) и А.И. Чиварзина («Система цветообозначений в балканославянских языках в сопоставлении с албанским и румынским (этнолингвистический аспект)», 2024, рук. А.А. Плотникова). Диссертации по литературе защитили выпускница филологического факультета А.Е. Ев-

стратова (научный руководитель — крупный специалист по югославянским литературам Института славяноведения РАН Г.Я. Ильина) и выпускница Пермского университета и аспирантка кафедры филологического факультета МГУ М.Б. Проскурнина (ее научным руководителем была известный профессор кафедры Е.З. Цыбенко). Аспиранткой кафедры (научн. рук. А.Г. Шешкен) П.Д. Гавриловой подготовлена диссертация по творчеству классика македонской литературы Петре Андреевского. Были также в 2019 г. защищены три диссертации на звание магистра филологии. Таким образом, на кафедре сохраняется преемственность и готовятся новые научные и педагогические кадры.

Монографию по грамматике македонского литературного языка опубликовала Р.П. Усикова (2003). В центре фундаментальных исследований А.Г. Шешкен «Македонская литература XX века. Генезис. Этапы развития. Национальное своеобразие» (2007) и «Македонская литература XX–XXI века. Очерки истории» (2022) находится теоретическая разработка проблемы «ускоренного» (эффе́ктивного) развития литературы народа, национальная идентичность которого долгое время отрицалась и который был лишен возможности беспрепятственно развивать свою культуру, а затем при благоприятных условиях раскрыл свой потенциал.

Отдельно хочется сказать о большой и трудоемкой работе над словарями, что стало результатом сотрудничества российских и македонских ученых: под редакцией Р.П. Усиковой был издан «Македонско-русски речник. Македонско-русский словарь. В 3 тт.» (Скопье, 1997). В работе над ним приняли участие ученики Рины Павловны Е.В. Верижникова и М.А. Поварницына, а также известный специалист по болгарскому и македонскому языку З.К. Шанова из Санкт-Петербургского университета. Языковым консультантом была Роза Тасевская из университета в Скопье. В Москве в 2003 г. был издан «Македонско-русский словарь. Македонско-русски речник» [Македонско-русский словарь 2003].

Признанием высоких результатов труда наших педагогов и ученых является издание их работ в переводе на македонский язык. Филологическим факультетом имени Блаже Конеского в Скопье были изданы монографии Р.П. Усиковой «Морфология имени существительного и глагола в современном македонском литературном языке», «Македонский язык. Грамматический очерк, тексты для чтения с комментариями и словарем» (1985). Неоднократно издавались работы А.Г. Шешкен, в том числе труд «Формирование и развитие македонской литературы» (2012). В 2025 г. в Македонии увидел свет совместный труд по македонской лексикографии Е.В. Верижниковой и македонского ученого Э. Ниами [Верижникова, Ниами 2025].

Стало традицией проведение совместных конференций, посвященных русско-македонским культурным, литературным и языковым связям в балканском и славянском контексте. Всего было проведено семь таких конференций: в Македонии (1995, 2001, 2012, 2017) и в России (1998, 2009, 2014). Их материалы опубликованы в совместных сборниках. В октябре 2025 г. состоялась восьмая русско-македонская конференция.

Важными событиями, объединившими ученых наших факультетов, были 75-летие филологического факультета Университета в Скопье и особенно празднование столетия со дня рождения основоположника македонского литературного языка и основателя филологического факультета в Скопье, выдающегося ученого и общественного деятеля Македонии Блаже Конеского. «Годом Конеского» в Македонии был объявлен 2021 год. На филологическом факультете МГУ был проведен вечер поэзии Блаже Конеского (декабрь 2021). В 2025 г. в Македонии широко отмечалось 80-летие кодификации македонского литературного языка. Это событие стало важной темой для выступлений на конференции наших преподавателей и ученых.

За прошедшее время учеными нашей кафедры опубликовано большое количество статей по македонистике в изданиях Македонской академии наук и искусств, Университета в Скопье, а также нашего факультета — в «Вестнике Московского университета. Серия 9. Филология», рецензируемом мультиязычном электронном журнале филологического факультета МГУ “Stephanos”. Журнал «Стефанос» публикует статьи на всех славянских языках, в том числе коллег из Университета в Скопье на македонском языке. В 2018 г. отдельный номер журнала был посвящен памяти выдающегося македонского ученого, компаративиста, тонкого исследователя македонской и русской литературы Милана Гюрчинова.

Труд российских педагогов и ученых получил признание и был высоко оценен в Македонии. Р.П. Усикова была удостоена государственных наград: «Ордена югославского знамени с золотым венцом» (1989) и «Ордена за заслуги перед республикой Македонией» (2011). Доцент Е.В. Верижникова награждена «Медалью за заслуги перед Республикой Македонией». Звания почетного доктора университета им. Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье были удостоены Р.П. Усикова, Е.В. Верижникова, А.Г. Шешкен. Профессора Р.П. Усикова и А.Г. Шешкен избраны иностранными членами Македонской академии наук и искусств. За выдающийся вклад в изучение македонской литературы и македонского языка медали Блаже Конеского Македонской академии наук и искусств удостоены А.Г. Шешкен и Е.В. Верижникова. В свою очередь профессор университета в Ско-

пье Максим Каранфиловский был удостоен звания почетного профессора Московского университета.

Преподаватели и выпускники филологического факультета МГУ вносят важнейший вклад в популяризацию македонского языка, культуры и литературы. Переводу македонской литературы отдали немало сил Р.П. Усикова, Е.В. Верижникова, Н.М. Вагапова, Т.П. Попова, И.С. Кулюхина. Одним из самых активных переводчиков и популяризаторов македонской литературы в России стала студентка первого выпуска македонистов (1980) поэтесса О.В. Панькина. Ее переводческая деятельность была высоко оценена как в Македонии, так и в России. Она награждена литературными премиями, среди которых особое место занимает премия «Ясная поляна», медалью Македонской академии наук и искусств Блаже Конеского и государственной наградой «Медаль за заслуги перед Македонией». Правительством Российской Федерации Ольга Панькина удостоена медали Пушкина.

Выпускники кафедры славянской филологии МГУ работают в разных областях науки, образования и культуры. Они преподают в российских и зарубежных вузах, занимаются научной работой в Институте славяноведения РАН, трудятся в Министерстве иностранных дел Российской Федерации, издательствах художественной и научной литературы. В эту работу включаются студенты, магистранты и аспиранты кафедры.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Боронникова Н.В., Верижникова Е.В.* Теория и практика перевода (на материале македонского кинотекста): учеб.-метод. пособие. Пермь, 2013. 144 с.
2. *Верижникова Е.В.* Библиография научных трудов доктора филологических наук Рины Павловны Усиковой // *Славянский мир в третьем тысячелетии*. 2018. № 3–4. С. 252–261.
3. *Верижникова Е., Ниами Е.* Македонска лексикографија: достигнувања и перспективи. Скопје, 2025. 154 с.
4. *Ганенкова Т.С.* Македонский язык. Самоучитель. М., 2019. 224 с.
5. Македонско-русский словарь. Македонско-руски речник. (Под общей ред. Усиковой и Е.В. Верижниковой; авторы — Р.П. Усикова, З.К. Шанова М.А. Поварницина, Е.В. Верижникова). М., 2003; 40 п.л.
6. *Степаненко Е.В.* Македонский язык. Учебное пособие по страноведению для изучающих македонский язык. М., 2013. 184 с.
7. *Усикова Р.П., Поп-Спирова Т., Тасевска Р.* Руски јазик за сите. (курс за напреднати) Русский язык для всех (курс для продвинутого этапа). Учебное пособие. Скопје, 1996, 15,2 п.л.
8. *Шешкен А.Г.* Русская и югославянские литературы в свете компаративистики. М., 2003. 144 с.
9. *Шешкен А.* Македонистички предавања. Скопје, 2025. 195 с.

REFERENCES

1. Boronnikova N.V., Verizhnikova Ye.V. Teoriya i praktika perevoda (na materiale makedonskogo kinoteksta): ucheb.-metod. posobiye [Theory and Practice of Translation (Based on the Material of Macedonian Film Text): Textbook.] Perm: Perm. state.nat. research. un-t, 2013. 144 p. (In Russ.)
2. Verizhnikova Ye.V. Bibliografiya nauchnykh trudov doktora filologicheskikh nauk Riny Pavlovny Usikovoy [Bibliography of Scientific Works of Doctor of Philology Rina Pavlovna Usikova] // Slavic World in the Third Millennium. 2018. No. 3–4, pp. 252–261. (In Russ.) DOI 10.31168/2412-6446
3. Verizhnikova Ye., Niami E. Makedonska leksikografija: dostignuvanja i perspektivi. Skopje. Mi-An. 2025. 154 p.
4. Ganenkova T.S. Makedonskiy yazyk. Samouchitel' [Macedonian language. Tutorial]. M., Zhivoy yazyk. 2019. 224 p.
5. Makedonsko-russkiy slovar'. Makedonsko-ruski rechnik. (Pod obschey red. Usikovoy i Ye.V.Verizhnikovoy; avtory — R.P.Usikova, Z..K.Shanova M.A.Povarnitsina, Ye.V.Verizhnikova). [Macedonian-Russian dictionary. (Under the general editorship Usikova and E.V. Verizhnikova; authors — R.P. Usikova, Z.K. Shanova, M.A. Povarnitsina, E.V. Verizhnikova)]. Moscow, 2003; 40 pp. (In Russ.)
6. Stepanenko Ye.V. Makedonskiy yazyk. Uchebnoye posobiye po stranovedeniyu dlya izuchayushchikh makedonskiy yazyk [The Macedonian language. A Textbook of Regional Studies for Learners of the Macedonian Language]. Moscow: MAKSPress, 2013. 184 p. (In Russ.)
7. Usikova R.P. Pop-Spirova T., Tasevska R. Ruski jazik za site. (kurs za naprednati) Russkiy yazyk dlya vsekh (kurs dlya prodvnutogo etapa) Uchebnoye posobiye. [Russian Language for All (Course for the Advanced Stage)]. Skopje, 1996, 15,2 p.l. (In Macedonian)
8. Sheshken A.G. Russkaya i yugoslavjanskiye literatury v svete komparativistiki [Russian and South Slavic Literatures in the Light of Comparative Studies]. Moscow, MAKSPress, 2003. 144 p.
9. Sheshken A. Makedonistichki predavaña. Skopje, Dijalog, 2025. 195 p.

Поступила в редакцию 22.08.2025

Принята к публикации 21.10.2025

Отредактирована 17.01.2026

Received 22.08.2025

Accepted 21.10.2025

Revised 17.01.2026

ОБ АВТОРАХ

Наталья Евгеньевна Ананьева — д.ф.н., профессор кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; ananeva.46@mail.ru

Алла Геннадьевна Шешкен — д.ф.н., профессор кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; asheshken@yandex.ru

ABOUT THE AUTHORS

Ananyeva E. Natalia — Prof. Dr., Department of Slavic Philology, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; ananeva.46@mail.ru

Alla G. Sheshken — Prof. Dr., Department of Slavic Philology, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; asheshken@yandex.ru